

CGRFA/WG-PGR-4/09/REPORT

Commission des
ressources génétiques pour
l'alimentation et l'agriculture

**Groupe de travail
technique
intergouvernemental
sur les ressources
phytogénétiques pour
l'alimentation et
l'agriculture**

Rome (Italie)
15-17 juillet 2009

Quatrième session



Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

CGRFA/WG-PGR-4/09/REPORT

**COMMISSION DES RESSOURCES GÉNÉTIQUES POUR
L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**

RAPPORT DE LA QUATRIÈME SESSION

DU

GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL

SUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES

POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

Rome (Italie), 15 - 17 juillet 2009

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
Rome, 2009**

Les documents établis pour la quatrième session du Groupe de travail sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante:

<http://www.fao.org/agriculture/crops/core-themes/theme/seeds-pgr/itwg/4th/fr/>

Il est également possible de se les procurer à l'adresse suivante:

Mme Kakoli Ghosh
Fonctionnaire agricole
Division de la production végétale et de la protection des plantes
Département de l'agriculture et de la protection des consommateurs
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
00153 Rome (Italie)

Courriel: Kakoli.Ghosh@fao.org

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Paragraphes</i>
I. INTRODUCTION	1
II. OUVERTURE DE LA SESSION ET ÉLECTION DU PRÉSIDENT ET DES VICE-PRÉSIDENTS	2 – 9
III. PRÉPARATION DU DEUXIÈME RAPPORT SUR L'ÉTAT DES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE DANS LE MONDE	10-15
IV. MISE À JOUR DU PLAN D'ACTION MONDIAL POUR LA CONSERVATION ET L'UTILISATION DURABLE DES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE	16-21
V. SUITE DONNÉE AUX AUTRES RECOMMANDATIONS DE LA COMMISSION DES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE	22-26
VI. PROJET DE PLAN STRATÉGIQUE 2010-2017 POUR LA MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME DE TRAVAIL PLURIANNUEL	27-33
VII. RAPPORTS DES ORGANISATIONS ET INSTRUMENTS INTERNATIONAUX	34-36
VIII. DÉCLARATIONS DE CLÔTURE	37-38

ANNEXES

- A. Ordre du jour de la quatrième session du Groupe de travail sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
- B. Liste des documents
- C. Membres du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture élus à la onzième session ordinaire de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture
- D. Liste des délégués et observateurs présents à la quatrième session du Groupe de travail sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

COMMISSION DES RESSOURCES GÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

RAPPORT DE LA QUATRIÈME SESSION DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL SUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

Rome (Italie) 15-17 juillet 2009

I. INTRODUCTION

1. La quatrième session du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (Groupe de travail) s'est tenue au siège de la FAO à Rome, du 15 au 17 juillet 2009. La liste des délégués et observateurs y ayant participé figure à l'Annexe D.

II. OUVERTURE DE LA SESSION ET ÉLECTION DU PRÉSIDENT ET DES VICE-PRÉSIDENTS

2. La Présidente sortante du Groupe de travail, Mme Zofia Bulinska-Radomska (Pologne), a ouvert la session et a souhaité la bienvenue aux délégués et observateurs. Elle a noté que le Groupe de travail avait, par le passé, fourni des avis précieux à la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (la Commission) et que son expertise demeurerait indispensable. Mme Bulinska-Radomska a remercié les membres du Groupe de travail de l'appui qu'elle avait reçu pendant son mandat de Présidente.

3. Le Groupe de travail a élu Mme Ana Berretta (Uruguay) aux fonctions de Présidente et MM. Brad Fraleigh (Canada) et Ali Abdulla Al-Shurai (Yémen) aux postes de Vice-Présidents. M. Juan Fajardo Vizcayno (Espagne) a été élu *Rapporteur*.

4. En prenant ses fonctions, Mme Berretta a remercié Mme Bulinska-Radomska pour ses conseils et sa direction et a souhaité la bienvenue aux délégués et observateurs. Elle a pris note de l'importance des travaux qui attendaient le Groupe de travail à cette session et de la nécessité de continuer à sensibiliser l'opinion publique mondiale au rôle essentiel des ressources phytogénétiques pour assurer la sécurité alimentaire mondiale ainsi que pour relever les nouveaux défis environnementaux.

5. M. Modibo Traoré, Sous-Directeur général, chargé du Département de l'agriculture et de la protection des consommateurs, s'exprimant au nom de M. Jacques Diouf, Directeur général de la FAO, a souhaité aux délégués et observateurs la bienvenue à la quatrième session. M. Traoré s'est félicité de la Déclaration commune de L'Aquila sur la sécurité alimentaire mondiale, signe encourageant d'un engagement mondial croissant en faveur de l'alimentation et de l'agriculture et d'une prise de conscience de la nécessité d'aider les pauvres et les personnes souffrant de la faim à produire leur propre nourriture. Notant que plus d'1,02 milliard de personnes souffraient de faim chronique, il a souligné que l'utilisation efficace et la mise en valeur des ressources phytogénétiques étaient deux facteurs considérables pour assurer la sécurité alimentaire mondiale.

6. M. Traoré a indiqué combien il était important que le Groupe de travail donne des avis à la Commission sur le deuxième *Rapport sur l'état des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde*, afin que la Commission puisse, à sa prochaine session, l'approuver en tant qu'analyse de ce secteur faisant autorité. Il a remercié les membres de la Commission de l'appui qu'ils avaient apporté à la préparation du deuxième *Rapport*. M. Traoré a noté que le Groupe de travail examinerait également le processus de mise à jour du *Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture*, en soulignant que le *Plan d'action mondial* ainsi actualisé contribuerait considérablement à la mise en œuvre du *Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (Traité international)* ainsi que, de façon plus générale, à la sécurité alimentaire mondiale.

7. M. Alexander Müller, Sous-Directeur général, chargé du Département de la gestion des ressources naturelles et de l'environnement, a souhaité la bienvenue aux délégués et observateurs. Il a noté que le Groupe de travail se réunissait à un moment particulièrement délicat, la crise alimentaire mondiale ayant pour conséquence dramatique une augmentation régulière du nombre de personnes souffrant de faim chronique. M. Müller a souligné que les projections relatives à la croissance démographique et à la situation socio-économique indiquaient que la demande de produits alimentaires doublerait d'ici à 2050, et que l'insécurité alimentaire continuerait à être particulièrement préoccupante dans les prochaines décennies. De surcroît, a-t-il noté, le changement climatique aggraverait les risques pesant sur la production, ainsi que la vulnérabilité, la pauvreté et la faim en milieu rural. Il a indiqué que la conservation et le développement du plus large éventail possible de ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, qui sont essentielles et irremplaçables, sont et demeureront des activités indispensables pour garantir la sécurité alimentaire et la viabilité de l'agriculture.

8. M. Müller a fait observer que la Commission avait demandé au Groupe de travail de concentrer son travail sur l'*État des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde* et sur le processus d'actualisation du *Plan d'action mondial* à évolution continue. Il a indiqué qu'en outre, les apports du Groupe de travail au projet de *Plan stratégique 2010-2017 pour la mise en œuvre du Programme de travail pluriannuel de la Commission* revêtaient une importance cruciale pour la Commission.

9. Le Groupe de travail a adopté l'ordre du jour tel qu'il figure à l'*Appendice A*.

III. PRÉPARATION DU DEUXIÈME RAPPORT SUR L'ÉTAT DES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE DANS LE MONDE

10. Le Groupe de travail a examiné les documents intitulés *Préparation du deuxième Etat des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde*¹; *Projet de deuxième Rapport sur l'Etat des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde*²; *Deuxième Rapport sur l'Etat des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde: Annexe 2*; *Liste des principales collections de matériel génétique par espèce cultivée et par institut*³; et *Rapport succinct de la réunion d'experts sur le Projet de deuxième Rapport sur l'Etat des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde*⁴.

¹ CGRFA/WG-PGR-4/09/2.

² CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.1.

³ CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.1/Add.1.

⁴ CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.2.

11. Le Groupe de travail a noté avec satisfaction l'appui financier qui avait été consenti par les Gouvernements canadien, espagnol, italien, japonais, néerlandais et norvégien, ainsi que par la FAO, ce qui avait permis à de nombreux pays en développement de préparer leur rapport national sur les ressources phylogénétiques, dans le cadre du processus entrepris à l'initiative des pays visant la préparation du *Projet de deuxième Rapport sur l'Etat des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde* (*Projet de deuxième Rapport*).

12. Le Groupe de travail a remercié la FAO d'avoir préparé le *Projet de deuxième Rapport*, et a considéré qu'il s'agissait d'un document de très grande qualité qui décrivait de façon détaillée les principaux développements survenus depuis la publication du premier Rapport sur l'*Etat des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde*. Le Groupe de travail a noté avec satisfaction l'efficacité du processus participatif qui avait été suivi pour la préparation du *Projet de deuxième Rapport*, et qui a compris l'élaboration des rapports nationaux, des études thématiques, des analyses régionales ainsi que la tenue d'une réunion technique d'experts.

13. Le Groupe de travail a procédé à un examen approfondi du *Projet de deuxième Rapport*, formulant des observations et des propositions détaillées visant à améliorer le document, y compris s'agissant de sa structure, son contenu, son exactitude et sa pertinence. Il a également donné des avis sur la manière d'améliorer la présentation de certains chapitres du *Projet de deuxième Rapport*, y compris l'élaboration des annexes en attente, et a demandé que soient apportés des modifications au texte, aux tableaux, aux figures et aux annexes qui devraient inclure des données égales par région afin de mieux équilibrer le document. Le Groupe de travail a demandé à la FAO d'envisager d'insérer dans le *Projet de deuxième Rapport*, un compte-rendu synthétique qui regroupe les principaux résultats et conclusions générales du rapport et qui souligne les lacunes et les besoins pour l'avenir. Le langage utilisé ne serait ni scientifique, ni technique, l'objectif étant de communiquer, aux décideurs notamment, les messages clés du rapport.

14. Le Groupe de travail a demandé à la FAO de tenir compte de ses observations détaillées de façon que le *Projet de deuxième Rapport* puisse être finalisé à la prochaine session de la Commission. Il a en outre demandé à la FAO d'accepter des observations supplémentaires concernant le *Projet de deuxième Rapport* émanant de membres du Groupe de travail jusqu'au 14 août 2009 et d'en tenir compte lors de la révision du *Projet de deuxième Rapport*.

15. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission d'approuver, à sa douzième session ordinaire, le *Deuxième Rapport sur l'Etat des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde* en tant qu'analyse de ce secteur faisant autorité, et d'utiliser le *Deuxième Rapport* pour mettre à jour le *Plan d'action mondial* à évolution continue. Il a en outre recommandé à la Commission de demander à la FAO d'assurer une large diffusion du *Deuxième Rapport sur l'Etat des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde* dans toutes les langues officielles de la FAO, et d'inviter les gouvernements et les donateurs à dégager les ressources financières nécessaires à cet effet.

IV. MISE À JOUR DU PLAN D'ACTION MONDIAL POUR LA CONSERVATION ET L'UTILISATION DURABLE DES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

16. Le Groupe de travail a examiné les documents *Mise à jour du Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture*⁵ et *Rapport succinct des consultations régionales sur la conservation et l'utilisation des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture*⁶. Il a noté que la Commission

⁵ CGRFA/WG-PGR-4/09/3.

⁶ CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.3.

avait demandé à la FAO de lui présenter, à sa douzième session ordinaire, une proposition de plan des opérations pour la mise à jour du *Plan d'action mondial* à évolution continue, et au Groupe de travail d'examiner les éléments constitutifs d'un plan visant à mettre à jour le *Plan d'action mondial* à évolution continue.

17. Le Groupe de travail a souligné la nécessité de mettre à jour le *Plan d'action mondial* à évolution continue à titre prioritaire pour combler les lacunes et répondre aux besoins identifiés. Il a fait observer que le processus de consultation pour la mise à jour du *Plan d'action mondial* à évolution continue adopté en 1996 offrirait une occasion à la fois d'évaluer les progrès réalisés et d'identifier les domaines dans lesquels on n'avait guère progressé dans la mise en œuvre du *Plan d'action mondial* à évolution continue. Le Groupe de travail a noté la nécessité de procéder à la mise à jour de manière stratégique, afin d'identifier les priorités, de façon à utiliser au mieux les ressources financières et humaines disponibles.

18. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission de demander à la FAO de mettre à jour le *Plan d'action mondial* à évolution continue, conformément au processus et à l'échéancier proposé au tableau 1 du document *Mise à jour du Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture*, en notant que des renseignements supplémentaires sur le processus proposé et les coûts estimatifs faciliteraient l'examen par la Commission du processus de mise à jour. Il a recommandé à la Commission de demander à la FAO de préparer la mise à jour du *Plan d'action mondial* à évolution continue, essentiellement sur la base du *Deuxième Rapport sur l'Etat des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde*, et en particulier, sur les lacunes et les besoins identifiés, ainsi que sur les avis reçus lors des réunions régionales et des consultations avec les parties prenantes organisées aux niveaux national, régional et mondial.

19. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission d'encourager les gouvernements et les organisations internationales à mettre à disposition les ressources financières nécessaires à la mise à jour du *Plan d'action mondial* à évolution continue, y compris des ressources pour la tenue de réunions régionales et autres.

20. Le Groupe de travail a souligné que le *Plan d'action mondial* à évolution continue constituait un élément d'appui important du Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et a recommandé à la Commission d'inviter le Secrétaire du Traité international à participer activement au processus de consultation pour la mise à jour du *Plan d'action mondial* à évolution continue, de façon que les questions spécifiques relevant du Traité soient bien prises en compte.

21. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission d'encourager les organisations internationales pertinentes, les organisations non gouvernementales et le secteur privé à communiquer à la FAO leurs conseils et observations en temps utile, afin de faciliter la mise à jour du *Plan d'action mondial* à évolution continue et de démander à la FAO de développer une méthode simplifiée pour recueillir les contributions de ces parties prenantes. Il a en outre recommandé qu'une fois le *Plan d'action mondial* mis à jour, la Commission encourage les organisations internationales pertinentes, les organisations non gouvernementales et le secteur privé à faire rapport à la Commission sur leurs activités contribuant à la mise en œuvre du *Plan d'action mondial* mis à jour, conformément au calendrier d'examen adopté par la Commission.

V. SUITE DONNÉE AUX AUTRES RECOMMANDATIONS DE LA COMMISSION DES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

22. Le Groupe de travail a examiné le document *Suite donnée aux autres recommandations*

*concernant les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture*⁷. Il a souligné l'importance d'une coopération étroite entre la Commission et l'Organe directeur du Traité international pour optimiser l'utilisation rationnelle et efficace des ressources. Certains membres du Groupe de travail ont estimé que les questions relatives aux ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture devraient être traitées principalement par l'Organe directeur du Traité international, d'autres suggérant que la Commission poursuive ses activités concernant les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture tout en évitant les doubles emplois et en veillant à la complémentarité des activités.

23. Le Groupe de travail s'est félicité des progrès réalisés dans la mise en place du portail Web du Mécanisme de facilitation pour la mise en œuvre du *Plan d'action mondial* à évolution continue, qui est maintenant accessible en trois langues. Le Mécanisme fournit des informations actualisées et détaillées, notamment sur les possibilités et les sources de financement pour la mise en œuvre du *Plan*. Le Groupe de travail a souligné l'importance du Mécanisme de facilitation et a recommandé à la Commission de demander à la FAO et de suggérer aux pays de fournir des fonds pour sa maintenance. Le Groupe de travail a également souligné que le Mécanisme de facilitation devrait désormais être utilisé en synergie et en complémentarité avec les activités menées pour la mise en œuvre du Traité international.

24. Le Groupe de travail a reconnu les efforts considérables déployés pour appliquer la nouvelle approche de suivi du *Plan d'action mondial* à évolution continue, qui ont abouti à la mise en place de 60 Mécanismes nationaux d'échange d'informations dans le monde, avec la participation de plus de 1 000 parties prenantes nationales. Il a reconnu le rôle positif joué par ces mécanismes dans la promotion et le renforcement des partenariats à l'intérieur des pays et entre eux.

25. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission de reconnaître la nécessité de dégager des ressources extrabudgétaires pour l'application de la nouvelle approche de suivi dans le plus grand nombre de pays en développement et pour le renforcement des mécanismes nationaux d'échange d'informations déjà établis. Il a noté l'importance de l'engagement actif des pays pour maintenir leur mécanisme opérationnel. Il a également considéré que les indicateurs et le modèle de rapports élaborés pour permettre de suivre la mise en œuvre du *Plan d'action mondial* pourraient devoir être révisés, après que la Commission ait adopté le *Plan d'action mondial* actualisé.

26. Le Groupe de travail a noté avec satisfaction les efforts continus déployés par la FAO pour collaborer avec les organisations nationales, régionales et internationales dans le but de renforcer les capacités en matière de sélection végétale, en particulier au moyen de l'Initiative de partenariat mondial pour le renforcement des capacités de sélection végétale, ainsi que de développer les systèmes semenciers. Il a noté la pertinence de ces activités pour la mise en œuvre de l'Article 6 du Traité. Il a souligné l'urgente nécessité de redoubler d'efforts dans ces domaines pour relever les défis croissants que posent la sécurité alimentaire et le changement climatique, qui se manifestent notamment par des sécheresses récurrentes, des inondations et une hausse des températures. Il a recommandé à la Commission de demander à la FAO de développer davantage ses activités en matière de renforcement des capacités de sélection végétale et de développement des systèmes semenciers et a souligné la nécessité d'une collaboration et d'un engagement plus fermes de la part de la communauté internationale, ainsi que d'une mobilisation de fonds suffisants.

VI. PROJET DE PLAN STRATÉGIQUE 2010-2017 POUR LA MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME DE TRAVAIL PLURIANNUEL

³ CGRFA/WG-PGR-4/09/4.

27. Le Groupe de travail a examiné le document *Projet de plan stratégique 2010-2017 pour la mise en œuvre du programme de travail pluriannuel: ressources phylogénétiques*⁸ ainsi que le *Projet de Plan stratégique* complet⁹. Le Secrétariat a rappelé que la Commission avait demandé au Groupe de travail de contribuer dans son domaine de compétence au Plan stratégique pour la mise en œuvre du Programme de travail pluriannuel, dans le cadre d'un processus de consultation plus vaste. Le Groupe de travail a accueilli favorablement le *Projet de Plan stratégique pour la mise en œuvre du Programme de travail pluriannuel* et a donné des avis pour l'établissement du calendrier indicatif et des processus ainsi que pour la partie du document consacrée à la coopération internationale. Il a noté que le Programme de travail pluriannuel prévoyait des examens réguliers de sa mise en œuvre.

28. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission de collaborer étroitement avec les organisations internationales pertinentes, notamment Crops for the Future, pour promouvoir les cultures essentielles pour la sécurité alimentaire, notamment les espèces sous-utilisées et les espèces sauvages apparentées. Il a souligné la nécessité pour la Commission de faire participer davantage toutes les parties prenantes telles que la société civile et les organisations paysannes, y compris les organisations représentant les femmes et les petits agriculteurs, ainsi que les industries et les organisations impliquées dans les activités semencières et de sélection végétale. Le Groupe de travail a estimé qu'il n'était pas nécessaire de citer individuellement les centres internationaux de recherche agronomique ou les agences de financement dans le *Projet de Plan stratégique*.

29. Le Groupe de travail s'est félicité de l'étroite collaboration entre les secrétariats respectifs de la Commission et de l'Organe directeur du Traité international. Il a recommandé à la Commission de demander à son Secrétariat de poursuivre cette étroite collaboration avec le Secrétariat du Traité international, notamment pour la mise en œuvre du Programme de travail pluriannuel. Il a également recommandé une étroite coopération entre la Commission et l'Organe directeur qui pourrait aboutir progressivement à une répartition fonctionnelle convenue des tâches et des activités relatives aux ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Dans ce contexte, le Groupe de travail a recommandé à la Commission de demander à son Secrétariat de préparer, en collaboration avec le Secrétariat du Traité international, un document conceptuel dont l'objectif serait d'assurer la cohérence des politiques et la complémentarité des activités des deux organes, et qui serait soumis à la Commission à sa treizième session pour examen. Ce document devrait envisager plusieurs options, dont le transfert, de la Commission au Traité international, des activités relatives aux ressources phylogénétiques, avec leurs avantages et leurs inconvénients. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission de demander aux deux bureaux d'examiner le projet de document conceptuel avant la tenue de sa treizième session ordinaire.

30. Le Groupe de travail a souligné l'importance des questions transversales au sein du Programme de travail pluriannuel. Il a pris note des négociations en cours portant sur le Régime international sur l'accès aux ressources génétiques et le partage des avantages, dans le cadre de la Convention sur la diversité biologique, et s'est félicité de ce que la Commission soit appelée à examiner les politiques et modalités d'accès et de partage des avantages en matière de ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture à sa prochaine session ordinaire. Le Groupe de travail a souligné que les informations qui seraient rassemblées par le Secrétariat sur l'état d'avancement des négociations relatives au Régime international sur l'accès aux ressources génétiques et le partage des avantages faciliteraient l'examen de cette question par la Commission. De surcroît, le Groupe de travail a recommandé à la Commission d'examiner son rôle dans l'élaboration et la mise en œuvre du Régime international.

⁸ CGRFA/WG-PGR-4/09/5.

⁹ *Draft Strategic Plan 2010-2017 for the implementation of the Multi-Year Programme of Work*. (CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.4).

31. Notant que la prochaine Conférence des parties à la Convention sur la diversité biologique examinera un certain nombre de questions liées aux objectifs et indicateurs concernant la biodiversité pour l'alimentation et l'agriculture, le Groupe de travail a recommandé à la Commission de demander à son Secrétariat de collaborer étroitement avec les secrétariats respectifs de la Convention et du Traité international.

32. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission, au titre d'un objectif stratégique supplémentaire du *Projet de Plan stratégique*, d'orienter et de suivre les politiques, programmes et activités de la FAO concernant les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, comme demandé par la Conférence de la FAO dans sa résolution 3/95. Le Groupe de travail a reconnu et accueilli favorablement l'intégration des travaux de la Commission dans le *Cadre stratégique et Plan à moyen terme* en cours de préparation. Il a recommandé que le *Plan stratégique* renvoie aux *Domaines d'action prioritaire et Résultats de l'Organisation* qui présentent un intérêt pour les travaux de la Commission et que la Commission se charge d'examiner la réalisation des résultats de l'Organisation pertinents.

33. Un représentant de Bioversity International s'est félicité du Programme de travail pluriannuel et du Projet de Plan stratégique de la Commission. Par le biais du Programme sur les ressources génétiques à l'échelle du système, les centres du GCRAI élaborent actuellement une proposition fondée sur une approche visant la gestion durable des écosystèmes qui contribuerait aux activités de la Commission et qui en bénéficierait également. Le représentant de Bioversity International a exprimé l'espoir que cette démarche permette aux centres d'être des partenaires encore plus efficaces dans la mise en œuvre du Programme de travail pluriannuel.

VII. RAPPORTS DES ORGANISATIONS ET INSTRUMENTS INTERNATIONAUX

34. Le Groupe de travail a examiné le document *Rapports des organisations et instruments internationaux*¹⁰ et le document d'information *Rapport du Fonds fiduciaire mondial pour la diversité des cultures*¹¹. Il a fait part de sa gratitude pour les importants travaux menés actuellement par un certain nombre d'organisations et d'instruments internationaux, notamment le Fonds fiduciaire mondial pour la diversité des cultures, les centres du GCRAI et le Traité international, pour faire progresser la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques. Le Groupe de travail a noté l'importance du rôle joué par tous les groupes de parties prenantes dans le partage de leurs expériences et l'apprentissage en collaboration.

35. Le Secrétaire du Traité international a informé le Groupe de travail des principaux résultats de la troisième session de l'Organe directeur du Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, tenue à Tunis (Tunisie) du 1^{er} au 5 juin 2009. Il a souligné un certain nombre de résultats qui présentaient un intérêt direct pour les travaux de la Commission et de son Groupe de travail sur les ressources phylogénétiques. Il a noté la collaboration étroite et efficace entre les Secrétariats du Traité international et de la Commission, qu'il est nécessaire de poursuivre à l'avenir.

36. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission de continuer à recevoir des rapports d'organisations et d'instruments internationaux, ainsi que d'organisations non gouvernementales et du secteur privé, sur leurs activités liées aux ressources phylogénétiques.

VIII. DÉCLARATIONS DE CLÔTURE

¹⁰ CRFA/WG-PGR-4/09/6.

¹¹ CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.5.

37. Le Groupe de travail a remercié la Présidente d'avoir dirigé et orienté les débats de la Quatrième session. Il s'est félicité également de la contribution des Vice-Présidents et du *Rapporteur* au succès de la réunion. Le Groupe de travail a remercié les interprètes et les traducteurs; ainsi que le Secrétariat et les autres fonctionnaires de la FAO pour avoir préparé les documents d'information, fourni un soutien à la réunion et présenté des exposés et des observations utiles en cours de session. Il a noté qu'il importait que les documents soient disponibles suffisamment longtemps à l'avance avant la tenue des réunions futures pour que les pays puissent organiser les consultations nécessaires à leur participation efficace aux débats.

38. Le Groupe de travail a remercié la FAO des efforts déployés pour préparer le *Projet de deuxième Rapport* et a déclaré être convaincu que le Secrétariat tiendrait pleinement compte de ses conseils lors de la révision du *Projet de deuxième Rapport* qui serait soumis à la Commission à sa prochaine session ordinaire pour examen. Un certain nombre de représentants de pays en développement ont remercié les donateurs et la FAO de leur appui financier qui leur avait permis de participer au processus de préparation du *Projet de deuxième Rapport*. La Présidente a remercié les délégués et observateurs de leur appui et de leurs suggestions constructives.

ANNEXE A

**GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL SUR LES
RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE****Quatrième Session**

Rome (Italie), 15-17 juillet 2009

ORDRE DU JOUR

1. Élection du Président, du/des Vice-président(s) et du *Rapporteur*
2. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier
3. Préparation du Deuxième rapport sur *l'état des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde*
4. Mise à jour du *Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture*
5. Suite donnée aux autres recommandations de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture
6. Projet de plan stratégique 2010-2017 pour la mise en œuvre du Programme de travail pluriannuel
7. Rapports d'organisations et d'instruments internationaux
8. Autres questions
9. Adoption du rapport du Groupe de travail

ANNEXE B

LISTE DES DOCUMENTS**DOCUMENTS DE TRAVAIL**

CGRFA/WG-PGR-4/09/1	Projet d'ordre du jour provisoire
CGRFA/WG-PGR-4/09/1Add.1	Ordre du jour et calendrier provisoires annotés
CGRFA/WG-PGR-4/09/2	Préparation du deuxième <i>Rapport sur l'Etat des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde</i>
CGRFA/WG-PGR-4/09/3	Mise à jour du <i>Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture</i>
CGRFA/WG-PGR-4/09/4	Suite donnée aux autres recommandations de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-PGR-4/09/5	Projet de Plan stratégique 2010-2017 pour la mise en œuvre du Programme de travail pluriannuel
CGRFA/WG-PGR-4/09/6	Rapports d'organisations et d'instruments internationaux

DOCUMENTS D'INFORMATION

CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.1 (en anglais uniquement)	Draft second report of the State of the World's Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.1Add.1 (en anglais uniquement)	Draft second report of the State of the World's Plant Genetic Resources for Food and Agriculture: Annex 2; List of major germplasm collections by crop and institute
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.2 (en anglais uniquement)	Summary report of the technical expert meeting on the draft second state of the world's plant genetic resources for food and agriculture
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.3 (en anglais uniquement)	Summary report of the regional consultations on the conservation and utilization of plant genetic resources for food and agriculture
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.4 (en anglais uniquement)	Draft strategic plan 2010-2017 for the implementation of the multi-year programme of work of the commission on genetic resources for food and agriculture
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.5	Rapport du Fonds fiduciaire mondial pour la diversité des cultures
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.6	Statuts du groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et membres élus par la Commission à sa Onzième session ordinaire
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.7	Liste des documents

ANNEXE C

**MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL
SUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE ÉLUS PAR LA COMMISSION DES RESSOURCES GÉNÉTIQUES
POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE À SA ONZIÈME SESSION**

Rome (Italie), juin 2007

<i>Composition (nombre de pays par région)</i>	<i>Pays</i>
Afrique (5)	Cameroun Côte D'Ivoire Kenya Maroc Tanzanie
Asie (5)	Japon Malaisie Pakistan République de Corée Sri Lanka
Europe (5)	Espagne Norvège Pologne Suède Suisse
Amérique latine et Caraïbes (5)	Brésil Cuba Équateur Guatemala Uruguay
Proche-Orient (3)	Égypte République islamique d'Iran Yémen
Amérique du nord (2)	Canada États-unis d'Amérique
Pacifique sud-ouest (2)	Australie Samoa

-
- APPENDIX D
– ANNEXE D
– APÉNDICE D
-

قائمة المندوبين والمراقبين
LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DELEGUÉS ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس	
Chair	: Ms. Ana BERRETTA
Président	: (Uruguay)
Presidente	:
سيءرلا ابئان	: Brad FRALEIGH
Vice-Chairs	: (Canada - Canadá)
Vice-Présidents	: Ali Abdulla AL-SHURAI
Vicepresidentes	: (Yemen - Yémen)
ررقملا	
Rapporteur	: Juan FAJARDO VIZCAYNO
	:(Spain - Espagne - España)

**MEMBERS OF THE INTERGOVERNMENTAL TECHNICAL WORKING GROUP ON
PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE**

**MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL
SUR LES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE**

**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TECNICO INTERGUBERNAMENTAL
SOBRE RECURSOS FITOGENETICOS PARA LA ALIMENTACION Y LA
AGRICULTURA**

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Ms Fiona BARTLETT
Counsellor (Agriculture)
Australian Embassy
Via Antonio Bosio, 5
00161 Rome
(Italy)
Phone: +39 0685272376; cell: +39
3355838508
Fax: +39 0685272346
Email: fiona.bartlett@dfat.gov.au

José Francisco MONTENEGRO VALLS
Researcher
Brazilian Agricultural Research
Corporation (EMBRAPA)
Resources and Biotechnology
PqEB - W5 Norte (Final)
Brasilia, DF
Phone: +55 6134484904
Email: vaalls@cenargen.embrapa.br

**CAMEROON - CAMEROUN -
CAMERÚN**

Anatole EBETE MBENG
Chef de service de la certification des
semences et des plants
Ministère de l'Agriculture et du
Développement Rural
PO Box 2082
Yaoundé
Phone: +237 74898564
Email: ebete-anatole@yahoo.fr

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Romero GONÇALVES FERREIRA MAIA
FILHO
Head of Delegation
Alternate Permanent Representative of
Brazil to FAO
Permanent Representation of the Federative
Republic of Brazil to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima 32
00186 Rome
Phone: (+39
06)68307576/68398426/6789353
Fax: +39 0668398802
Email: rmaia@brafao.it

CANADA - CANADÁ

Brad FRALEIGH
Director, Multilateral Science Relations
International Scientific Cooperation Bureau
Agriculture and Agri-Food Canada
1341 Baseline Road, Tower 5-5, Room 133
Ottawa, Ontario
K1A 0C5
Phone: +1 6137731838; cell: +1
6132409786
Fax: +1 6137731833
Email: brad.fraleigh@agr.gc.ca

Ms Virgínia ARANTES FERREIRA
CARPI
Federal Agricultural Inspector
Ministry of Agriculture, Livestock and
Food Supply
Esplanada dos Ministérios, Bloco D, Anexo
A, Sala 309
70043-900 Brasilia D.F.
Phone: +55 (61)32182634/32182163
Fax: +55 (61)32245647
Email: virginia.carpi@agricultura.gov.br

CUBA

Sra. Zoila Margarita FUNDORA MAYOR
Doctora en Ciencias Agrícolas
Punto Focal Técnico
Edificio E-59, 18
Zona 11
Alamar
Phone: (+537) 7656735/6830098
Fax: +537 6839014
Email: zfundora@infomed.sld.cu

CÔTE D'IVOIRE

Fataye AKAMOU
Sous Directeur de la Defense des Cultures
Direction de la Protection des Végétaux du
Contrôle et de la Qualité
Ministère de l'Agriculture
07 BP 25
Abidjan 07
Phone: (+225) 07471448/21564920
Fax: +225 20212032
Email: afataye@avisoci

ECUADOR - ÉQUATEUR

Cesar TAPIA
Jefe,
Departamento Nacional de Recursos
Fitogenéticos (DENAREF)
Instituto Nacional Autónomo de
Investigaciones Agropecuarias del Ecuador
(INIAP)
Bartolome Alves E459
Quito
Phone: +593 23006089
Fax: +593 23006089
Email: denareg@yahoo.com

GUATEMALA

Arnoldo Roberto COBAQUIL GARCÍA
Ing. Agr., Jefe Área Fitozoogenética
Unidad de Normas y Regulaciones
Ministerio de Agricultura, Ganadería y
Alimentación (UNR-MAGA)
7a ave. 12-90 Zona 13
Anexo Edificio Monja Blanca
Ciudad de Guatemala
Phone: (+5022413) 7385/7469; cell: +502
52025161
Email: rcobaquil@maga.gob.gt

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN
(REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

H.E. Javad Shahks TAVAKOLIAN
Ambassador to FAO
Permanent Representation of the Islamic
Republic of Iran to FAO
Via Aventina, 8
00153 Rome
Phone: (+3906) 5743594/5780334
Email: tavakolian@yahoo.com

Javad MOZAFARI
Associate Professor, Plant Biotechnology
Director, Department of Plant Genetics and
National Plant Gene-Bank
Agricultural Research, Education and
Extension Organization
Seed and Plant Improvement Institute
(SPII)
PO Box 31585-4119
Shahid Fahmideh Boulevard
Karaj
Phone: +98 2612716793
Fax: +98 2612701260
Email: jmozafari@spii.ir;
jmozafar@yahoo.com

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Hisato OKUIZUMI
Gene Bank
National Institute of Agrobiological
Sciences (NIAS)
2-1-2 Kannondai, Tsukuba, Ibaraki 305-
8602
Phone: +81 298387458
Fax: +81 298387408
Email: okuizumi@affrc.go.jp

Ms Fumiko YAGIHASHI
Technical Official
Innovative Technology Division
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki Chiyodaku
Tokyo 100-8952
Phone: + 81 3(3502)8111(ext.86388)
Fax: +81 3(3593)2209
Email: fumiko_yagihashi@nm.maff.go.jp

KENYA

Zachary MUTHAMIA
Head
National Genebank of Kenya
Kenya Agricultural Research Institute
Box 57811-00200
Nairobi
Email: ngbk@wanachi.com;
zhmuthamia@yahoo.com

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

H.E. Ramli BIN NAAM
Ambassador of Malaysia to Italy
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome
Phone: (+39 06)8415808/8419296 (+39
06)8411339/8415764
Fax: (+39 06)8555040/8555110
Email: mw.rome@embassymalaysia.it;
agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.191.it;
ramli@kln.gov.my

Zulhairil ARIFFIN
Research Officer
Strategic Resource Research Centre
Malaysian Agricultural Research and
Development Institute (MARDI)
headquarters
43400, Serbang, Selangor
Phone: +60 389437473
Fax: +60 389487639
Email: hairi@mardi.gov.my

Azhar BIN MOHD ISA
Assistant Agricultural Attaché
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome
Phone: (+39 06)8419296/8415764
Fax: (+39 06)8555110
Email:
agri.aaa@ambasciatamalaysia.191.it;
agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.191.it

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Amar TAHIRI
Chef de Service
Contrôle des Semences et Plantes
Ministère de l'Agriculture et de la pêche
maritime
Place Abdallah Chefchaoui
Quartier Administratif
B.P. 607
Rabat Chellah
Phone: +212 537771085
Fax: +212 537779852
Email: amar.tahiri@gmail.com

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Ms Ms Grethe Helene EVJEN
Senior Adviser
Ministry of Agriculture
P.O. Box 8007 Dep
N-0030 Oslo
Phone: +47 93287953
Email: grethe.helene.evjen@lmd.dep.no

Morten RASMUSSEN
Head of Plant Section
Nordic Genetic Resource Centre
(NORDGEN)
Box 41, SE-230 53 Alnarp
(Sweden)
Phone: +46 40536556; cell: +46
761105018
Fax: +46 40536650
Email: morten.rasmussen@nordgen.org

Tore SKRØPPA
Director
Norwegian Genetic Resource Centre
Norwegian Forest and Landscape Institute
PO Box 115
1431 Ås
Phone: +47 64949067
Fax: +47 64948001
Email: Tore.Skroppa@skogoglandskap.no

PAKISTAN - PAKISTÁN

Shahid HUSSAIN RAJA
Additional Secretary
Ministry of Food, Agriculture and
Livestock
12-College Road
G.O.R. - I
Islamabad
Phone: +92 (0)519204390
Fax: +92 (0)519204861
Email: shahidraja@hotmail.com

Ki-Su KIM
Deputy Director
Science Technology Policy Division
Ministry of Food, Agriculture, Forestry and
Fisheries
88, GwanMun-Ro, GwaCheon-Si
GyeongGi-Do
4270719
Phone: +82 25002455; cell: +82
1194259303
Fax: +82 25038287
Email: kimks11@korea.kr

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ms Zofia BULINSKA-RADOMSKA
National Genetic Resources Coordinator
Plant Breeding and Acclimitization
Institute
05-870 Btonie
Warsaw
Phone: +48 227254715
Fax: +48 227254714
Email: z.bulinska@ihar.edu.pl

Jong-Hyun PARK
Agro-materials Management Division
Rural Development Administration
150 Suin-ro, Gwonseon-gu
Suwon-si 441-707
Phone: +82 312992594
Fax: +82 312992607
Email: oxenpower@rda.go.kr

Ms Dorota NOWOSIELSKA
Senior Specialist for Plant Genetic
Resources
Ministry of Agriculture and Rural
Development
30, Wspólna Street
Warsaw 00-930
Phone: +48 226232612
Fax: +48 226231781

SAMOA

Ms Emele MELEISEA AINUU
Ministry of Agriculture and Fisheries
PO Box 1874
Apia
Email: emi@lesamoa.net

**REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE
DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA**

Hyung-Jin BAEK
Research Leader
National Agrobiodiversity Center
National Academy of Agricultural Science
Rural Development Administration
Seodundong 88-20
Kwonseon-gu
Suwon
Phone: +82 312991830
Fax: +82 312946029
Email: hjbaek@korea.kr

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Luis SALAICES
Jefe de Area de Registro de Variedades
Dirección General de Recursos Agrícolas y
Ganaderos
Oficina Española de Variedades Vegetales-
OEVV
Ministerio de Medio Ambiente y Medio
Rural y Marino
C/Alfonso XII, 62
28014 - Madrid
Phone: +34 913476712
Fax: +34 913476703
Email: luis.salaices@mapa.es

Juan FAJARDO VIZCAYNO
 Coordinación en Recursos Fitogenéticos
 Instituto Nacional de Investigación y
 Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA)
 Ministerio de Ciencia y Innovación
 Autovía de Aragón km 36
 Finca La Canaleja
 Apdo Correos: 1045
 28800 - Alcalá de Henares (Madrid)
 Phone: +34 918819286/61 ext. 18
 Fax: +34 918819287
 Email: fajardo.juan@inia.es

SRI LANKA

Ms P.W.S. Mallika SAMARASINGHE
 Deputy Director
 Plant Genetic Resources Centre
 PO Box 59
 Gannoruwa
 Peradeniya
 Phone: (+94 81)2388490/2388494; cell:
 +94 723395279
 Fax: + 94 812388490
 Email: pgrc@slt.lk

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Ms Agneta BÖRJESON
 Senior Advisor Officer
 Röttle by 23
 56392 Gränna
 Phone: +46 705298510
 Email: agneta.borjesson@sjv.se

Ms Ylva TILANDER
 Deputy Director (Agricultural Ecology)
 Ministry of Agriculture
 SE-103 33 Stockholm
 Phone: +46 84053091; cell: +46
 702183176
 Fax: +46 84054970
 Email:
 ylva.tilander@agriculture.ministry.se

Jens WEIBULL
 Associate Professor
 Swedish Biodiversity Centre
 PO Box 57
 23053 Alnarp
 Phone: +46 40415531cell: +46 705732248
 Email: jens.weibull@cbm.slu.se

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Christian EIGENMANN
 NAP Coordinator for Plant Genetic
 Resources
 Certification, Plant Protection and Plant
 Variety Rights Section
 Federal Office for Agriculture (FOAG)
 Mattenhofstrasse 5
 CH-3003 Berne
 Phone: +41 313251705
 Fax: +41 313222634
 Email: christian.eigenmann@blw.admin.ch

François PYTHOUD
 Responsable du Secteur Agriculture
 durable internationale
 Office fédéral de l'agriculture
 Matttenhofstrasse 5
 CH-3003 Berne
 Phone: +41 313234445; cell: +41
 792116132
 Fax: +41 313222634
 Email: francois.pythoud@blw.admin.ch

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA - RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE - REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Mohammed MSABAHA
 Ag. Director of Research and Development
 Ministry of Agriculture, Food Security and
 Cooperatives
 PO Box 9192
 Dar-es-Salaam
 Phone: +255 (0)222865314; cell: +255
 (0)754487604
 Fax: +255 (0)222865312
 Email: mmmsabaha@yahoo.co.uk

URUGUAY

Ms Ana BERRETTA
 Presidente
 Comité Nacional sobre Recursos
 Fitogenéticos de Uruguay
 INIA Estanzuela
 Colonia
 Phone: +598 5223187
 Email: aberretta@dn.inia.org.uy

YEMEN - YÉMEN

Ali Abdulla AL-SHURAI
Director General
National Genetic Resources Center
(NGRC)
National Focal Point for GRFA
Ministry of Agriculture and Irrigation
PO Box (860)
Sana'a
Phone: +967 1222959; cell: +967
777903633
Fax: +967 1222969
Email: shuraiaa@yahoo.com;
shurai@y.net.ye

**OBSERVERS FROM MEMBER COUNTRIES OF THE COMMISSION OF GENETIC
RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION DES RESSOURCES
GENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION DE RECURSOS
GENETICOS PARA LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA**

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Abdelhamid HEMDANI
Sous Directeur de la Préservation du
Patrimoine au Ministère de l'Agriculture et
du Développement Rural
12, boulevard Colonel Amirouche
16001 Algiers
Phone: +213 (0)21743290; cell: +213
(0)770589618
Email: hhemdani@yahoo.fr

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Ms Christina PITTA
Alternate Permanent Representative of the
Republic of Cyprus to UN
agencies/Agricultural Attaché
Permanent Representation of the Republic
of Cyprus to FAO
Piazza Farnese, 44
00186 Rome
Phone: +39 06685758
Fax: +39 066868038
Email: christina.pitta@yahoo.com

**EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE
ÉQUATORIALE - GUINEA
ECUATORIAL**

Ndongo ANDRÉS NDONG MICHA
Director General de Ganadería
Ministerio de Agricultura y Bosques
C/Carretera a Luba
Malabo
Phone: +240 274215
Fax: +240 093131
Email: andres'dongomiocha@yahoo.es

Augustin MAÑE ELA ANDEME
Ingeniero Fitopatólogo
Jefe de Sección de Protección Vegetal
Ministerio de Agricultura y Bosques
Malabo
Phone: +240 246511
Fax: +240 093131
Email: manela240@yahoo.es

FRANCE - FRANCIA

François BURGAUD
Directeur des Relations Extérieures
Groupement National Interprofessionnel des
semences et plants
44, rue du Louvre
F 75001 Paris
Phone: +33 (0)142335112
Fax: +33 (0)140294016
Email: francois.burgaud@gnis.fr

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Siegfried HARRER
Information and Coordination Centre for
Biological Diversity (IBV)
Plant Genetic Resources
Deichmanns Aue 29
53179 Bonn
Phone: +49 (0)22868453240
Fax: +49 (0)22868453105
Email: siegfried.harrer@ble.de

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Ms Zsófia HOCK
Head of Research
Centre for Agrobotany
Keleti Ka'roly u 24
1024 Budapest
Phone: +36 209396928
Email: hockzsofia@rcat.hu

ITALY - ITALIE - ITALIA

Stefano CILLI
 SVIRIS3 Offices
 Directorate General for Rural
 Development, Infrastructure and Services
 Department of Economic and Rural
 Development Policy
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Policy
 Via XX Settembre, 20
 00187 Rome
 Phone: +39 0646655066
 Email: s.cilli@politicheagricole.gov.it

Carlo FIDEGHELLI
 Professor
 Centro Ricerca Frutticoltura
 Consiglio per la Ricerca e la
 sperimentazione in Agricoltura (CRA)
 Via Fioranello, 52
 00134 Rome
 Phone: +39 0679348110
 Fax: +39 067930158
 Email: carlo.fideghelli@entecra.it

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA -
 JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE -
 JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA**

Talal MARAI
 Deputy Permanent Representative of the
 Libyan Arab Jamahiriya to FAO
 Pemanent Representation of the Libyan
 Arab Jamahiriya to FAO
 Via Torquato Taramelli, 30 Int.10
 00197 Rome
 Phone: +39 0632609854
 Fax: +39 063225438
 Email: faoprlby@yahoo.com

Mahmud SAWAN
 Alternate Permanent Representative of the
 Libyan Arab Jamahiriya to FAO
 Pemanent Representation of the Libyan
 Arab Jamahiriya to FAO
 Via Torquato Taramelli, 30 Int.10
 00197 Rome
 Phone: +39 0632609854
 Fax: +39 063225438
 Email: faoprlby@yahoo.com

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Sra. Emma María José RODRIGUEZ
 SIFUENTES
 Ministra
 Representante Alterno de los Estados
 Unidos Mexicanos ante la FAO
 Representación de los Estados Unidos
 Mexicanos ante la FAO
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma
 Phone: +39 0644115220 (directo FAO),
 441151
 Fax: +39 064403876
 Email: erodriguez@emex.italia.it

Sra. Cecile DE MAULEON MEDINA
 Delegada de la Representación de los
 Estados Unidos Mexicanos ante la FAO
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma
 Phone: +39 0644115220 (directo FAO),
 441151
 Fax: +39 064403876
 Email: ofna.fao@emexitalia.it;
 ofna.embajador@emexitalia.it

QATAR

Ms Salwa ALKUWARI
 Head
 Plant Tissue Cultures Laboratory
 Ministry of the Environment
 Doha
 Through: Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio 14
 00161 Rome
 (Italy)
 Phone: +974 5824585
 Fax: +974 4688458
 Email: salwaku@hotmail.com

Ms Muna ABDULLA HASSAN
 Specialist in Agricultural Studies
 Ministry of Environment
 Through: Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio 14
 00161 Rome
 (Italy)

Abdulla ALANSARI
 Biological Researcher
 Ministry of the Environment
 Through: Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio 14
 00161 Rome
 (Italy)
 Phone: +974 5818313
 Fax: +974 4688458
 Email: boutrke818313@yahoo.com

Ms Ayfer TAN
 Head
 Department of Plant Genetic Resources
 Aegean Agricultural Research Institute
 PO Box 9 Menemen
 35611 Izmir
 Phone: +90 2328461331 pbx
 Fax: +90 2328461107
 Email: ayfer_tan@yahoo.com;
 pgr@aari.gov.tr

Amjad AL JUMAILY
 Human Resources Manager
 Embassy of Qatar
 Via Antonio Bosio 14
 00161 Rome
 (Italy)
 Phone: + 9745565152
 Email: amjad2020@yahoo.com

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
 REINO UNIDO**

Julian JACKSON
 ITPGRFA National Focal Point
 Food and Farming Group
 Plant Genetics Resource Policy
 DEFRA - Department for Environment,
 Food and Rural Affairs Science
 5B Millbank
 London SW1P 3JR
 Phone: +44 (0)2072386813
 Email: julian.jackson@defra.gsi.gov.uk

SOMALIA - SOMALIE

Abukar Awes AWES
 Alternate Permanent Representative of the
 Somali Republic to FAO
 Permanent Representation of the Somali
 Republic to FAO
 c/o Via E. L. Cerva, 80
 00143 Rome
 Phone: +39 065033742
 Fax: 06 5033742

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC
 OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE
 BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA
 (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Manuel Eduardo CLAROS OVIEDO
 Segundo Secretario
 Representación Permanente de la República
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO
 Via G. Antonelli, 47
 00197 Rome
 Phone: (+39 06)3241676/8081407/8085617
 Fax: (+39 06)80869014/80690022
 Email: embavenefao@iol.it

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Muzaffer KIZILTAN
 Assistant General Director
 General Directorate of Agriculture
 Research
 P.K. 78 06171 Yenimahalle
 Ankara
 Phone: +90 3123435674
 Fax: +90 3123153448
 Email:
 muzaffer_kiziltan@ankara.tagem.gov.tr

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**GLOBAL CROP DIVERSITY TRUST
FOND FIDUCIAIRE MONDIAL POUR LA DIVERSITÉ VÉGÉTALE
FONDO MUNDIAL PARA LA DIVERSIDAD DE CULTIVOS**

Luigi GUARINO
Senior Science Coordinator
Global Crop Diversity Trust
c/o FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 0657056315
Email: luigi.guarino@fao.org

Godfrey MWILA
Programme Scientist
Global Crop Diversity Trust
c/o FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 0657056280
Email: godfrey.mwila@fao.org

Ms Britta SKAGERFÄLT
Associate Programme Officer
Global Crop Diversity Trust
c/o FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 0657056284
Email: britta.skagerfalt@fao.org

**INTERNATIONAL DEVELOPMENT LAW ORGANIZATION
ORGANIZATION INTERNATIONALE DE DROIT DU DÉVELOPPEMENT
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE DERECHO DEL DESARROLLO**

Gino COCCHIARO
Legal Researcher
International Development Law Organization (IDLO)
Viale Vaticano, 106
00165 Rome
Italy
Phone: +39 0640403313
Fax: +39 0640403232
Email: gcocchiaro@idlo.int

**INTERNATIONAL TREATY ON PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND
AGRICULTURE
TRAITÉ INTERNATIONAL SUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR
L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
TRATADO INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA
ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Shakeel BHATTI

Secretary

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

Phone: +339 0657053441

Fax: +39 0657056347

Email: Shakeel.Bhatti@fao.org

Selim LOUAFI

Senior Treaty Support Officer

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153

Rome

Phone: +39 0657053584

Fax: +39 0657056347

Email: Selim.Louafi@fao.org

Francisco LÓPEZ

Treaty Support Officer

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

Phone: +39 0657056343

Fax: +39 0657056347

Email: Francisco.Lopez@fao.org

Mario MARINO

Treaty Support Officer

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

Phone: +39 0657055084

Fax: +39 0657056347

Email: Mario.Marino@fao.org

Ms Marie SCHLOEN
Treaty Support Officer
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657056187
Fax: +39 0657056347
Email: Marie.Schloen@fao.org

**CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH
GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE
GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL**

BIOVERSITY INTERNATIONAL

Michael HALEWOOD
Head
Policy Research and Support Unit
Bioversity International
Via dei Tre Denari 472/a
00057 Maccarese (Fiumicino)
Rome, Italy
Phone: +39 066118294
Fax: +39 0661979661
Email: m.halewood@cgiar.org

Gerald MOORE
Honorary Fellow
Policy Research and Support Unit
Bioversity International
Via dei Tre Denari 472/a
00057 Maccarese (Fiumicino)
Rome, Italy
Phone: +39 066118280
Fax: +39 0661979661
Email: g.moore@cgiar.org

David E. WILLIAMS
Coordinator
CGIAR System-wide Genetic Resources Programme (SGRP)
c/o Bioversity International
Via dei Tre Denari 472/a
00057 Maccarese (Fiumicino)
Rome, Italy
Phone: +39 066118225
Fax: +39 0661979661
Email: d.williams@cgiar.org

Alejandro MEJÍAS
Intern at the Policy Research and Support Unit
Bioversity International
Via dei Tre Dnari 472/a
00057 Maccarese (Fiumicino)
Rome, Italy
Phone: +39 066118254
Fax: +39 0661979661
Email: a.mejias@cgiar.org

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA
ALIMENTACION

Shivaji PANDEY
Director
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657055504
Fax: +39 0657056347
Email: Shivaji.Pandey@fao.org

Elcio GUIMARAES
Senior Policy Officer (Plant Genetic
Resources)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657053926
Fax: +39 0657056347
Email: Elcio.Guimaraes@fao.org

Ms Kakoli GHOSH
Agricultural Officer (Capacity Building)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657054533
Fax: +39 0657056347
Email: Kakoli.Ghosh@fao.org

Stefano DIULGHEROFF
Information Management Officer (Plant
Genetic Resources)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657055544
Fax: +39 0657056347
Email: Stefano.Diulgheroff@fao.org

Gouantoueu Robert GUEI
Agricultural Officer (Seed Production
and Processing)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657054920
Fax: +39 0657056347
Email: Gouantoueu.Guei@fao.org

Michael LARINDE
Senior Agricultural Officer (Seed
Production)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657053969
Fax: +39 0657056347
Email: Michael.Larinde@fao.org

Philippe LE COENT
Agricultural Officer (Seeds)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657053060
Fax: +30 0657056347
Email: Philippe.LeCoent@fao.org

Violaine MERCIER
Associate Professional Officer
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657053810
Fax: +39 0657056347
Email: Violaine.Mercier@fao.org

Barbara PICK
Consultant
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657053091
Fax: +39 0657056347
Email: Barbara.Pick@fao.org

Michela PAGANINI
Consultant
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 06 57053495
Fax: +39 0657056347
Email: Michela.Paganini@fao.org

Lucio OLIVERO
Consultant
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657052194
Fax: +39 0657056347
Email: Lucio.Olivero@fao.org

Richard LAING
Consultant
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Email: Richard.Laing@fao.org